

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF  
TENUE MARDI LE 2 JUILLET 2024 À 19 H SOUS  
LA PRÉSIDENCE DE LA MAIRESSE  
SUPPLÉANTE CAROLINE PAUL**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 2 juillet 2024 en présentiel au sous-sol de l'église Saint-Barthélemy sise au 911 rue Clough à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul et Peter McHarg formant quorum conformément au Code Municipal. Le maire Simon Roy et les conseillers Michael Crook et Patrick Proulx sont absents.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale et greffière-trésorière.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

Madame la conseillère et mairesse suppléante Caroline Paul ouvre la séance à 19h01.

Elle souhaite la bienvenue aux conseillers.

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 JUILLET 2024**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**
  - 7.1 Camp Massawippi - Demande de soutien financier
  - 7.2 Jonathan Roberge / Jeune athlète – Demande de soutien financier
- 8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**
- 9. RAPPORT DES COMITÉS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 21 juin 2024  
*Prochaine réunion le 16 septembre 2024*
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook
    - 9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 11 juin 2024  
*Prochaine réunion le 9 juillet 2024*
  - 9.3 Régie du Parc Massawippi
    - 9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 19 juin 2024  
*Prochaine réunion le 18 septembre 2024*
  - 9.4 M.R.C.
- 10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**
  - 10.1 Règlement numéro RU-2024-01 concernant la sécurité, la paix et l'ordre – Avis de motion et dépôt du projet
- 11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
HELD ON TUESDAY, JULY 2<sup>ND</sup>, 2024  
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF  
ACTING MAYOR CAROLINE PAUL**

The Council of the Municipality sits in regular session on July 2<sup>nd</sup>, 2024 held in person in the basement of Saint-Barthélemy church, 911 Clough Street, and to which the public is invited to participate.

Present are the Councillors, France Coulombe, Nancy Vanasse, Caroline Paul and Peter McHarg, forming a quorum in accordance with the Municipal Code. The Mayor Simon Roy and the Councillors Michael Crook and Patrick Proulx are absent.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General and Secretary-treasurer.

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Councillor and Acting Mayor Caroline Paul called the meeting to order at 7: 01 P.M.

She welcomed Councillors.

**AGENDA**

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF JUNE 3<sup>RD</sup> 2024**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE REPORTS**
  - 7.1 Camp Massawippi - Request for financial support
  - 7.2 Jonathan Roberge / Jeune athlète - Request for financial support
- 8. MAYOR'S REPORT/MRC**
- 9. COMMITTEE REPORTS**
  - 9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est
    - 9.1.1 Report of the meeting held on June 21<sup>st</sup>, 2024  
*Next meeting September 16th 2024*
  - 9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)
    - 9.2.1 Report of the meeting held on June 11<sup>th</sup>, 2024  
*Next meeting July 9<sup>th</sup>, 2024*
  - 9.3 Régie du Parc Massawippi
    - 9.3.1 Report of the meeting held on June 19<sup>th</sup>, 2024  
*Next meeting September 18<sup>th</sup>, 2024*
  - 9.4 M.R.C.
- 10. PUBLIC SECURITY**
  - 10.1 By-law number RU-2024-01 concerning security, peace and order - Notice of motion and project filing
- 11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**

11.1	Mandat - Étude préliminaire – Capacité des infrastructures existantes	11.1	Mandate - Preliminary study - Capacity of existing infrastructures
11.2	Octroi contrat – Fabrication d’un enclos à vélo – Programme de relance en loisir et en sport de l’estrie	11.2	Awarding of contract - Fabrication of a bicycle enclosure - Programme de relance en loisir et en sport de l'estrie
11.3	Centre communautaire - Dépôt d’une demande d’aide financière – PRACIM	11.3	Community center - Request for financial assistance – PRACIM
11.4	Acceptation de la cession et autorisation de signer l’acte de cession – Infrastructures d’aqueduc et d’égout - Ripplecove	11.4	Acceptance of transfer and authorization to sign transfer deed - Water and sewer infrastructure - Ripplecove
11.5	Autorisation de la tenue d’un spectacle pyrotechnique	11.5	Authorization to hold a fireworks show
<b>12.</b>	<b>LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b>	<b>12.</b>	<b>LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b>
	Aucun sujet		No subject
<b>13.</b>	<b>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b>	<b>13.</b>	<b>ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b>
13.1	Formation du comité de pilotage – MADA	13.1	Formation of MADA steering committee
<b>14.</b>	<b>VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b>	<b>14.</b>	<b>PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b>
14.1	Contrat de services professionnels – Auscultation des chaussées pavées	14.1	Professional services contract - Auscultation of paved roadways
14.2	Interdiction de stationner d’un côté de la rue dans toutes les rues	14.2	No parking on one side of the street on all streets
<b>15.</b>	<b>ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b>	<b>15.</b>	<b>ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b>
	Aucun sujet		No subject
<b>16.</b>	<b>URBANISME</b>	<b>16.</b>	<b>URBAN PLANNING</b>
<b>16.1</b>	<b>Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 18 juin 2024</b>	<b>16.1</b>	<b>Reading of the conclusions of the CCU - Meeting of June 18<sup>th</sup>, 2024</b>
16.1.1	Matricule 1903-78-2803, lot 4 664 953, 1209 rue Main, Zone COM-4, PIIA-1, Validation architecturale pour modifier la résolution 2023-045;	16.1.1	Matricule 1903-78-2803, lot 4 664 953, 1209 rue Main, Zone COM-4, PIIA-1, Architectural validation to modify resolution 2023-045;
16.1.2	Matricule 1903-67-3114, lot 6 553 822, rue Sanborn, Zone RES-13, PIIA-6 et PIIA-8, Validation architecturale pour l’implantation d’une nouvelle résidence en pente forte;	16.1.2	Matricule 1903-67-3114, lot 6 553 822, rue Sanborn, Zone RES-13, PIIA-6 and PIIA-8, Architectural validation for the implementation of a new residence on a steep slope;
16.1.3	Matricule 1904-17-4910 et 1904-17-6109, lots 5 667 819 et 5 667 814, rue Laurel, Zone RES-9, PIIA-6, Validation architecturale pour permettre l’implantation d’un bâtiment principal (jumelé);	16.1.3	Matricule 1904-17-4910 and 1904-17-6109, lots 5 667 819 and 5 667 814, rue Laurel, Zone RES-9, PIIA-6, Architectural validation to allow the construction of a main building (semi-detached);
16.1.4	Matricule 1904-39-4638, lots 4 666 366, 265 Rosedale, Zone RES-5, Dérogation mineure au règlement de lotissement ;	16.1.4	Matricule 1904-39-4638, lots 4 666 366, 265 Rosedale, Zone RES-5, Minor derogation to the subdivision by-law;
16.1.5	Matricule 1904-08-5692, lot 4 664 979, 1245 rue Main, Zone IND-2, PIIA-1, Validation architecturales pour permettre la mise en place d’un abri et d’une clôture;	16.1.5	Matricule 1904-08-5692, lot 4 664 979, 1245 rue Main, Zone IND-2, PIIA-1, Architectural validation to allow the installation of a shelter and a fence;
16.1.6	Matricule 1904-42-3682, lot 4 664 997, 997 rue Main, Zone COM-2, PIIA-1, Validation architecturales pour permettre la rénovation d’une galerie, la mise en place d’une clôture et l’approbation des nouvelles couleurs pour le bâtiment principal;	16.1.6	Matricule 1904-42-3682, lot 4 664 997, 997 rue Main, Zone COM-2, PIIA-1, Architectural validation to allow the renovation of a porch, the installation of a fence and the approval of new colors for the main building;
<b>16.2</b>	<b>Amendements aux règlements d’urbanisme</b>	<b>16.2</b>	<b>Amendments to urban planning by-laws</b>
	Aucun sujet		No subject
<b>16.3</b>	<b>Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de</b>	<b>16.3</b>	<b>Tabling of the permit and certificate report of</b>

**juin 2024**

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

**18. VARIA**

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**June, 2024**

**17. NEW BUSINESS**

**18. VARIA**

**19. ADJOURNMENT – CLOSING**

<p><b>2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-128</b></p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>QUE</b> l'ordre du jour soit adopté tel que déposé.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>3. COMPTES PAYABLES</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-129</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1<sup>er</sup> au 30 juin 2024) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de juin 2024;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p><b>D'ADOPTER</b> la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de juin 2024, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :</p> <p>Fonds d'administration</p> <p>303 756,87 \$ pour les comptes à payer et 55 533,94 \$ pour les déboursés directs</p> <p><b>ET</b> d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>2. ADOPTION OF THE AGENDA</b></p> <p><b>RES. : 2024-128</b></p> <p>It is moved by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p><b>THAT</b> the agenda be adopted as submitted.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>3. ACCOUNTS PAYABLE</b></p> <p><b>RES. : 2024-129</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1<sup>st</sup> to 30<sup>th</sup> June, 2024) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of June 2024;</p> <p>It is moved by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p><b>TO ADOPT</b> the list of accounts payable and disbursements for the period of June 2024, as submitted and briefly described below:</p> <p>Administration Funds</p> <p>\$ 303 756,87 for accounts payable and \$ 55 533,94 for direct payments</p> <p><b>AND</b> to authorize the assistant general management to pay the above-mentioned accounts.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 JUIN 2024</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-130</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> tous les membres du conseil ont reçu la copie du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 juin 2024 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>QUE</b> le procès-verbal de la séance du 3 juin 2024 soit adopté tel que présenté.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF JUNE 3<sup>RD</sup> 2024</b></p> <p><b>RES. :2024-130</b></p> <p><b>WHEREAS</b> all members of Council have received a copy of the minutes of the regular meeting of June 3rd, 2024 and are in agreement with its content ;</p> <p>Moved by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>THAT</b> the minutes of the June 3rd, 2024 meeting be adopted as presented.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>5. PÉRIODE DE QUESTIONS</b></p> <p>Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Décès M. Warren Robinson</b> – Une citoyenne annonce le décès de M. Robinson, un citoyen de longue date qui était très impliqué dans sa communauté, notamment à titre de pompier volontaire. <i>La conseillère Paul offre ses condoléances au nom de la municipalité à la famille de M. Robinson.</i></li> <li>- <b>Protection des bandes riveraines</b> – Un citoyen mentionne que Magog s'apprête à sévir et souhaiterait que la municipalité le fasse également. Il déplore le manque de conformité flagrant de la bande riveraine de certaines propriétés et demande à ce que la municipalité prenne des actions concrètes sans délai. <i>La directrice générale explique le programme des bandes riveraines qui s'étalent sur trois ans et précise que nous sommes rendus à la troisième année qui est l'année de mise en infraction des contrevenants.</i></li> <li>- <b>Rodéo</b> – Une citoyenne demande si des plaintes ont été déposées par les citoyens concernant le bruit, les</li> </ul>	<p><b>5. QUESTION PERIOD</b></p> <p>This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Death of Mr. Warren Robinson</b> - A citizen announces the death of Mr. Robinson, a long-time citizen who was very involved in his community, notably as a volunteer firefighter. <i>Councillor Paul offers her condolences on behalf of the municipality to Mr. Robinson's family.</i></li> <li>- <b>Shoreline protection</b> - A citizen mentions that Magog is about to crack down, and would like the municipality to do the same. He deplored the blatant lack of conformity of the riparian buffer strips of certain properties and asked that the municipality take concrete action without delay. <i>The General Manager explains the three-year riparian buffer program, and points out that we are now in the third year, which is the year in which offenders will be penalized.</i></li> <li>- <b>Rodeo</b> - A citizen asked whether any complaints had been lodged by citizens concerning noise, litter and general nuisance caused by the holding of the Rodeo. <i>The</i></li> </ul>

déchets et les nuisances en générales causées par la tenue du Rodéo. *La directrice générale précise qu'elle ne peut ni affirmer ni infirmer le dépôt de plainte, mais elle mentionne que le conseil municipal évalue actuellement l'opportunité d'adopter un règlement spécial pour les événements spéciaux permettant d'encadrer leur tenue.*

- **Inspection des piscines** – Un citoyen questionne la pertinence d'un avis d'infraction émis pour la non-conformité de sa piscine ainsi que l'origine de la décision d'appliquer cette réglementation et l'absence de communication préalable aux citoyens. Il dénonce l'application rigide de la réglementation par l'inspecteur et soulève que la vraie menace serait plutôt liée à l'étang, sa contamination et l'absence de mesures pour y prévenir la noyade comme une clôture. *La directrice générale précise que la tournée d'inspection des piscines a été annoncées à plusieurs reprises dans l'infolettre municipale et sur les babillards municipaux. Elle résume la situation réglementaire et les raisons justifiant ces tournées d'inspection qui ont lieu dans la majorité des villes et municipalités du Québec en 2024-25. La mairesse suppléante prend note des inquiétudes du citoyen quant à l'étang.*
- **Triangle de visibilité intersection des rues Pierce et Main** – Une citoyenne soulève l'absence de triangle de visibilité au coin des rues Pierce et Main en raison d'un arbre mature qui bloque la vue. *La mairesse suppléante prend note de l'observation de la citoyenne.*
- **Triangle de visibilité intersection des rues Ripple Cove et Main** – Un citoyen soulève la présence d'une pancarte qui bloque la visibilité des usagers de la route sur la propriété sise au coin des rues Ripple Cove et Main. Il précise que, selon ses observations, la pancarte ne respecterait pas la réglementation municipale. *La mairesse suppléante prend note des observations du citoyen.*

## 6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL

Aucun sujet.

## 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

### 7.1 Camp Massawippi - Demande de soutien financier

**RÉS. : 2024-131**

**ATTENDU** la demande de soutien financier reçu du Camp Massawippi ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse

**ET RÉSOLU QUE** la somme de 150,00\$ soit versée à titre de don à la fondation Habilitas, au profit du Camp Massawippi ;

**ET QUE** le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 02-702-90-970.

**Adoptée**

### 7.2 Jonathan Roberge / Jeune athlète – Demande de soutien financier

**RÉS. : 2024-132**

**ATTENDU** la demande de soutien financier déposée par le jeune athlète Jonathan Roberge ;

**ATTENDU QUE** la municipalité possède une politique de remboursement des frais de loisirs ;

*General Manager stated that she could neither confirm nor deny that any complaints had been lodged, but mentioned that the Municipal Council was currently evaluating the advisability of adopting a special by-law for special events, to provide a framework for their holding.*

- **Pool inspection** - A citizen questions the relevance of a notice of infraction issued for the non-compliance of his pool, as well as the origin of the decision to apply this bylaw and the absence of prior communication to citizens. He denounced the inspector's rigid application of the by-law and pointed out that the real threat was related to the pond, its contamination and the absence of measures to prevent drowning, such as a fence. *The general manager points out that the pool inspection tour has been announced several times in the municipal newsletter and on municipal bulletin boards. She summarized the regulatory situation and the reasons for these inspection tours, which are taking place in the majority of towns and municipalities in Quebec in 2024-25. The Acting Mayor takes note of the citizen's concerns about the pond.*

- **Visibility triangle at the intersection of Pierce and Main Streets** - A citizen raised the issue of the lack of a visibility triangle at the corner of Pierce and Main Streets, due to a mature tree blocking the view. *The Acting Mayor takes note of the citizen's observation.*

- **Visibility triangle at the intersection of Ripple Cove and Main Streets** - A citizen raised the issue of a sign blocking the view of road users on the property located at the corner of Ripple Cove and Main Streets. According to his observations, the sign does not comply with municipal bylaws. *The Acting Mayor takes note of the citizen's comments.*

## 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES

No subject

## 7. CORRESPONDENCE REPORTS

Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

### 7.1 Camp Massawippi - Request for financial support

**RES. : 2024-131**

**WHEREAS** the request for financial support received from Camp Massawippi ;

It is proposed by the councillor France Coulombe  
seconded by the councillor Nancy Vanasse

**AND RESOLVED THAT** the sum of \$150.00 be donated to the Habilitas Foundation for the benefit of Camp Massawippi;

**AND THAT** the amount of the expense be appropriated from budget item no. 02-702-90-970.

**Adopted**

### 7.2 Jonathan Roberge / Young athlete - Request for financial support

**RES. : 2024-132**

**WHEREAS** the request for financial support submitted by young athlete Jonathan Roberge ;

**WHEREAS** the Municipality has a policy for the reimbursement of recreational expenses;

<p><b>ATTENDU QUE</b> le conseil souhaite souligner la performance sportive des jeunes athlètes et encourager la participation à des événements sportifs d’envergure tout en respectant la politique mise en place ;</p> <p>Il est proposé par la conseiller Peter McHarg Appuyé par le conseillère France Coulombe</p> <p><b>QUE</b> la somme maximale prévue à la politique, soit cent dollars (100\$), soit versée au jeune athlète Jonathan Roberge pour soutenir ses efforts et sa persévérance dans l’exercice de son sport ;</p> <p><b>ET QUE</b> le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 02-702-92-970.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>8. RAPPORT DU MAIRE/MRC</b></p> <p>En l’absence du maire, la mairesse suppléante ne fait aucun commentaire laissant le soin au maire de faire un rapport lors de la prochaine séance ordinaire du conseil.</p> <p><b>9. RAPPORT DES COMITÉS</b></p> <p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p>9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 21 juin 2024 <i>Prochaine réunion le 16 septembre 2024</i></p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook</b></p> <p>9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 11 juin 2024 <i>Prochaine réunion le 9 juillet 2024</i></p> <p><b>9.3 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p>9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 19 juin 2024 <i>Prochaine réunion le 18 septembre 2024</i></p> <p><b>9.4 M.R.C.</b></p> <p>En l’absence du maire, le compte-rendu est remis à la prochaine réunion.</p> <p><b>10. SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p><b>10.1 Règlement numéro RU-2024-01 concernant la sécurité, la paix et l’ordre – Avis de motion et dépôt du projet</b></p> <p>La conseillère Nancy Vanasse, donne un avis de motion et présente le projet de règlement no RU-2024-01 concernant la sécurité, la paix et l’ordre pour adoption lors d’une prochaine séance.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l’avis de motion 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture.</p> <p>Ledit règlement est disponible dès maintenant pour consultation.</p> <p><b>11. FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p><b>11.1 Mandat - Étude préliminaire – Capacité des infrastructures existantes</b></p> <p><b>Reporté</b></p> <p><b>11.2 Octroi contrat – Fabrication d’un enclos à vélo – Programme de relance en loisir et en sport de l’estrie</b></p> <p><b>RÉS : 2024-133</b></p>	<p><b>WHEREAS</b> Council wishes to highlight the athletic performance of young athletes and encourage participation in major sporting events while respecting the policy in place;</p> <p>It is proposed by councillor Peter McHarg seconded by the councillor France Coulombe</p> <p><b>THAT</b> the maximum amount stipulated in the policy, namely one hundred dollars (\$100), be paid to young athlete Jonathan Roberge to support his efforts and perseverance in his sport;</p> <p><b>AND THAT</b> the amount of the expense be appropriated from budget item no. 02-702-92-970.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>8. MAYOR’S REPORT/MRC</b></p> <p>In the mayor's absence, the deputy mayor made no comment, leaving it to the mayor to report back at the next regular council meeting.</p> <p><b>9. COMMITTEE REPORTS</b></p> <p><b>9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est</b></p> <p>9.1.1 Report of the meeting held on June 21<sup>st</sup>, 2024 <i>Next meeting September 16th 2024</i></p> <p><b>9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)</b></p> <p>9.2.1 Report of the meeting held on June 11<sup>th</sup>, 2024 <i>Next meeting July 9<sup>th</sup>, 2024</i></p> <p><b>9.3 Régie du Parc Massawippi</b></p> <p>9.3.1 Report of the meeting held on June 19<sup>th</sup>, 2024 <i>Next meeting September 18<sup>th</sup>, 2024</i></p> <p><b>9.4 M.R.C.</b></p> <p>In the mayor's absence, the report is postponed until the next meeting.</p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p><b>10.1 By-law number RU-2024-01 concerning security, peace and order - Notice of motion and project filing</b></p> <p>The Councillor Nancy Vanasse gives notice of motion and presents draft by-law RU-2024-01 concerning security, peace and order for adoption at a future meeting.</p> <p>Council members received the draft by-law covered by the notice of motion 3 days before the meeting and waived its reading.</p> <p>The by-law is now available for consultation.</p> <p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p><b>11.1 Mandate - Preliminary study - Capacity of existing</b></p> <p><b>Delayed</b></p> <p><b>11.2 Awarding of contract - Fabrication of a bicycle enclosure - Programme de relance en loisir et en sport de l'estrie</b></p> <p><b>RES : 2024-133</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for funding submitted for the</p>
---	---

<p><b>ATTENDU</b> la demande de financement déposée pour la fabrication d'un enclos à vélo conformément à la résolution 2024-097;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité a obtenu une aide financière du Programme de relance en loisir et en sport de l'Estrie ;</p> <p><b>ATTENDU</b> les soumissions reçues pour la construction et l'implantation d'un module d'enclos à vélo de 6 casiers ;</p> <p><b>Attendu que</b> la présente décision n'a pas d'impact sur l'environnement, mais a un impact positif sur la mobilité durable ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>ET RÉSOLU D'ACCEPTER</b> la soumission de Soudure Roy datée du 17 mai 2024 au montant de 17 800\$, taxes en sus, pour la fabrication d'une unité avec 6 portes</p> <p><b>ET QUE</b> le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 23-080-00-005.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.3 Centre communautaire - Dépôt d'une demande d'aide financière – PRACIM</b></p> <p><b>RÉS : 2024-134</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité a fait l'acquisition de l'église Saint-Barthélemy il y a moins d'un an ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité utilise actuellement le sous-sol de l'église comme centre communautaire, mais que ce dernier nécessite des travaux majeurs pour être mieux adaptés au besoin de la communauté ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le rez-de-chaussée de l'église, de par son aménagement, ne permet actuellement pas un usage communautaire ;</p> <p><b>ATTENDU</b> le mandat professionnel en architecture octroyé à la firme Mire Architecture (résolution 2023-181) et les constatations des architectes et des ingénieurs ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le conseil municipal souhaite effectuer les rénovations et la mise au aux normes de l'entièreté du bâtiment afin de pouvoir y permettre l'exercice de diverses activités communautaires ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la présente décision n'a pas d'impact sur l'environnement, mais a un impact positif sur le développement communautaire et l'accessibilité aux services ;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Peter McHarg Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le conseil municipal autorise le dépôt de la demande d'aide financière;</li> <li>• la Municipalité a pris connaissance du guide du PRACIM et qu'elle s'engage à respecter toutes les conditions qui s'appliquent à elle;</li> <li>• la Municipalité s'engage, si elle obtient une aide financière pour son projet, à payer sa part des coûts admissibles à celui-ci ainsi que les coûts d'exploitation continue et d'entretien du bâtiment subventionné;</li> <li>• la Municipalité confirme, si elle obtient une aide financière pour son projet, qu'elle assumera tous les coûts non admissibles au PRACIM associés à son projet, y compris tout dépassement de coûts.</li> </ul> <p><b>Adoptée</b></p>	<p>manufacture of a bicycle enclosure in accordance with resolution 2024-097;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality has obtained financial assistance from the Programme de relance en loisir et en sport de l'Estrie ;</p> <p><b>WHEREAS</b> the bids received for the construction and installation of a 6-bin bicycle enclosure module;</p> <p><b>WHEREAS</b> this decision has no impact on the environment, but has a positive impact on sustainable mobility;</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>AND RESOLVED TO ACCEPT</b> the quotation from Soudure Roy dated May 17, 2024 in the amount of \$17,800, plus taxes, for the manufacture of a unit with 6 doors.</p> <p><b>AND THAT</b> the amount of the expense be appropriated from budget item no. 23-080-00-005.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.3 Community center - Request for financial assistance - PRACIM</b></p> <p><b>RES : 2024-134</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the municipality acquired Saint-Barthélemy church less than a year ago;</p> <p><b>WHEREAS</b> the municipality currently uses the basement of the church as a community center, but the latter requires major work to be better adapted to the needs of the community;</p> <p><b>WHEREAS</b> the layout of the church's first floor does not currently allow for community use;</p> <p><b>WHEREAS</b> the professional architectural mandate awarded to the firm Mire Architecture (resolution 2023-181) and the findings of the architects and engineers;</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipal Council wishes to carry out renovations and bring the entire building up to standard so that it can be used for various community activities;</p> <p><b>WHEREAS</b> this decision has no impact on the environment, but has a positive impact on community development and accessibility to services;</p> <p>It is proposed by Councillor Peter McHarg Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p><b>AND RESOLVED</b> that :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• the municipal council authorizes the submission of the application for financial assistance;</li> <li>• the Municipality has read the PRACIM guide and undertakes to comply with all the conditions that apply to it;</li> <li>• the Municipality undertakes, if it obtains financial assistance for its project, to pay its share of eligible costs, as well as the ongoing operating and maintenance costs of the subsidized building;</li> <li>• the Municipality confirms that, if it obtains financial assistance for its project, it will assume all costs not eligible for PRACIM associated with its project, including any cost overruns.</li> </ul> <p><b>Adopted</b></p>
---	--

<p><b>11.4 Acceptation de la cession et autorisation de signer l'acte de cession – Infrastructures d'aqueduc et d'égout - Ripplecove</b></p> <p><b>RES. 2024-135</b></p> <p><b>ATTENDU QU'</b>est intervenue, le 29 novembre 2022, entre la Municipalité du Village d'Ayer's Cliff et l'Auberge Ripplecove inc. un protocole d'entente relatif à des travaux de relocalisation des conduites d'aqueduc et d'égout sur la propriété de l'Auberge Ripplecove;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>à ce jour la Municipalité a reçu les rapports d'inspection, le plan tel que construit, les résultats des tests d'étanchéité ainsi que le certificat de réception définitive des ouvrages signés par l'ingénieur mandaté par l'Auberge Ripplecove;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les documents ont été vérifiés par l'ingénieur mandaté par la Municipalité et que ce dernier recommande l'acceptation finale des travaux;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la présente décision a un impact positif sur l'environnement considérant que l'entente a eu comme effet de permettre la relocalisation des infrastructures municipales à l'extérieur de la bande riveraine et la construction de nouvelles infrastructures municipales d'aqueduc et d'égout fonctionnelles et sans déficience ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>D'ACCEPTER</b> la cession des infrastructures et équipements relatifs aux travaux municipaux effectués conformément à l'entente signée le 29 novembre 2022;</p> <p><b>D'AUTORISER</b> la directrice générale à signer l'acte de cession, au coût de 1 \$ préparé par le notaire instrumentant, incluant la servitude d'utilité publique telle que décrite à l'article 14.2 de l'entente.</p> <p><b>ET QUE</b> tous les frais et honoraires soit à la charge du Promoteur conformément à l'article 5.3 de l'entente.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p><b>11.4 Acceptance of transfer and authorization to sign transfer deed - Water and sewer infrastructure - Ripplecove</b></p> <p><b>RES. 2024-135</b></p> <p><b>WHEREAS</b> on November 29, 2022, the Municipality of the Village of Ayer's Cliff and Auberge Ripplecove inc. entered into a memorandum of understanding concerning the relocation of water and sewer mains on the Auberge Ripplecove property;</p> <p><b>WHEREAS</b> to date, the Municipality has received the inspection reports, the as-built plan, the results of the watertightness tests and the final acceptance certificate signed by the engineer mandated by Auberge Ripplecove;</p> <p><b>WHEREAS</b> the documents have been verified by the engineer mandated by the Municipality and he recommends final acceptance of the work;</p> <p><b>WHEREAS</b> this decision has a positive impact on the environment considering that the agreement has had the effect of allowing the relocation of municipal infrastructures outside the shoreline and the construction of new municipal water and sewer infrastructures that are functional and without deficiencies ;</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse seconded by Councillor France Coulombe</p> <p><b>TO ACCEPT</b> the transfer of infrastructure and equipment related to municipal work performed in accordance with the agreement signed on November 29, 2022;</p> <p><b>TO AUTHORIZE</b> the General Manager to sign the deed of transfer, at a cost of \$1, prepared by the notary public, including the public utility servitude as described in article 14.2 of the agreement.</p> <p><b>AND THAT</b> all costs and fees be paid by the Developer in accordance with article 5.3 of the agreement.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>11.5 Autorisation de la tenue d'un spectacle pyrotechnique</b></p> <p><b>RÉS. 2024-136</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande reçue visant à obtenir l'autorisation de tenir un spectacle conformément à l'article 10 du Règlement concernant les nuisances ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la demande vise la tenue d'un spectacle pyrotechnique le 16 août 2024 entre 21h et 22h, pour une durée d'environ 15 minutes ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les feux d'artifices seront lancés à partir d'une barge sur le Lac Massawippi à proximité de l'Auberge Ripplecove ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la présente décision n'a pas d'impact sur l'environnement selon les informations transmises ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>ET RÉSOLU D'AUTORISER</b> que soit tenue le spectacle pyrotechnique le 16 août 2024, entre 21h et 22h, pour une durée de 15 minutes, à partir du Lac Massawippi, à proximité de l'Auberge Ripplecove.</p> <p><b>QUE</b> la présente autorisation ne soustrait pas le demandeur à l'obtention des permis et autorisation requis par toute autre autorité, organisme ou régie, le cas échéant.</p> <p><b>Adopté</b></p>	<p><b>11.5 Authorization to hold a pyrotechnic show</b></p> <p><b>RES. 2024-136</b></p> <p><b>WHEREAS</b> a request has been received for authorization to hold a fireworks display in accordance with Section 10 of the Nuisance By-law ;</p> <p><b>WHEREAS</b> this request is to hold a fireworks display on August 16, 2024, between 9 p.m. and 10 p.m., for a duration of approximately 15 minutes;</p> <p><b>WHEREAS</b> the fireworks will be launched from a barge on Lake Massawippi near the Auberge Ripplecove;</p> <p><b>WHEREAS</b> this decision has no impact on the environment according to the information provided;</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse seconded by Councillor France Coulombe</p> <p><b>AND RESOLVED TO AUTHORIZE</b> the holding of a fireworks display on August 16, 2024, between 9 p.m. and 10 p.m., for a duration of 15 minutes, from Lake Massawippi, in the vicinity of Auberge Ripplecove.</p> <p><b>THAT</b> this authorization does not exempt the applicant from obtaining all permits and authorizations required by any other authority, organization or régie, as the case may be.</p> <p><b>Adopted</b></p>



<p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p><b>13.1 Formation du comité de pilotage – MADA</b></p> <p><b>RÉS. 2024-137</b></p> <p>ATTENDU QUE la municipalité désire reprendre le dossier MADA qui avait été débuté il y a quelques années ;</p> <p>ATTENDU QUE la municipalité a reçu une réponse favorable quant à l’octroi d’une subvention ;</p> <p>ATTENDU QUE pour aller de l’Avant avec l’élaboration de ce plan d’action et de la politique, la municipalité se doit de créer un comité qui prendra en charge et mènera à terme ce projet ;</p> <p>ATTENDU QU’au moins un élu et deux citoyens doivent faire partie de ce comité ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>ET RÉSOLU</b> que le conseil nomme et désigne les personnes suivantes pour faire partie du Comité de pilotage MADA, soient :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le conseiller Patrick Proulx ;</li> <li>- La directrice générale adjointe Josiane Hudon ;</li> <li>- Mme Kathleen Dezan</li> <li>- Mme Ginette Provost</li> </ul> <p>Adoptée</p>	<p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>No subject</p> <p><b>13. ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT AND TOURISM</b></p> <p><b>13.1 Formation of MADA steering committee</b></p> <p><b>RES. 2024-137</b></p> <p>WHEREAS the Municipality wishes to resume the MADA file that was started a few years ago;</p> <p>WHEREAS the Municipality has received a favourable response regarding the granting of a subsidy;</p> <p>WHEREAS in order to move forward with the development of this action plan and policy, the municipality must create a committee that will take charge and bring this project to fruition;</p> <p>WHEREAS at least one elected official and two citizens must be part of this committee;</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>AND RESOLVED</b> that Council appoint and designate the following persons to sit on the MADA Steering Committee:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Councillor Patrick Proulx ;</li> <li>- Assistant General Manager Josiane Hudon ;</li> <li>- Ms Kathleen Dezan</li> <li>- Mrs. Ginette Provost</li> </ul> <p>Adopted</p>
<p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p><b>14.1</b> Contrat de services professionnels – Auscultation des chaussées pavées</p> <p><b>RÉS. 2024-138</b></p> <p>ATTENDU l’offre de services professionnels reçue pour l’auscultation de 9 km de chaussées pavées dans la Municipalité ;</p> <p>ATTENDU QUE cette démarche est faite dans le cadre du plans d’interventions nécessaire pour la programmation de la TECQ ;</p> <p>ATTENDU QUE l’objectif des travaux est notamment de réaliser un relevé détaillé des caractéristiques d’état des chaussées pavées de la municipalité afin d’obtenir un rapport détaillé incluant les cote PCI et CH-1 par segment de rue pavée;</p> <p>ATTENDU QUE la présente a un impact positif indirecte sur l’environnement en assurant une meilleur gestion et connaissance de l’état du réseau routier ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>ET RÉSOLU QUE</b> la municipalité octroie le mandat à l’entreprise Englobe au coût de 7 700,00 plus les taxes applicables pour les travaux décrit à l’offre de service P2406000 datée du 7 juin 2024 ;</p> <p><b>QUE</b> le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire no 23-050-00-001.</p> <p>Adoptée</p> <p><b>14.2 Règlement numéro 2024-02 amendant le règlement RU-2018-04 relatif au stationnement et à la gestion</b></p>	<p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p><b>14.1</b> Professional services contract - Assessment of paved roadways</p> <p><b>RES. 2024-138</b></p> <p>WHEREAS the offer of professional services received for the inspection of 9 km of paved roadways in the Municipality;</p> <p>WHEREAS this work is part of the intervention plan required for the TECQ program;</p> <p>WHEREAS the objective of the work is to carry out a detailed survey of the condition of paved roadways in the municipality in order to obtain a detailed report including PCI and CH-1 ratings for each segment of paved roadway;</p> <p>WHEREAS this project has an indirect positive impact on the environment by ensuring better management and knowledge of the condition of the road network;</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p><b>AND RESOLVED THAT</b> the Municipality award the contract to Englobe in the amount of \$7,700.00 plus applicable taxes for the work described in service offer P2406000 dated June 7, 2024;</p> <p><b>THAT</b> the amount of the expense be appropriated from budget item no. 23-050-00-001.</p> <p>Adopted</p> <p><b>14.2 By-law number 2024-02 amending by-law RU-2018-04 respecting parking and the</b></p>

des voies publiques – Avis de motion et dépôt du projet	management of public thoroughfares - Notice of motion and tabling of the project
<p>La conseillère Caroline Paul, donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2024-02 amendant le règlement RU-2018-04 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques pour adoption lors d'une prochaine séance.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture.</p> <p>Ledit règlement est disponible dès maintenant pour consultation.</p>	<p>The Councillor Caroline Paul gives notice of motion and presents draft by-law 2024-02 amending by-law RU-2018-04 respecting parking and the management of public thoroughfares for adoption at a future meeting.</p> <p>Council members received the draft by-law covered by the notice of motion 3 days before the meeting and waived its reading.</p> <p>The by-law is now available for consultation.</p>
<p><b>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b></p>	<p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p>
<p>Aucun sujet</p>	<p>No subject</p>
<p><b>16. URBANISME</b></p>	<p><b>16. URBAN PLANNING</b></p>
<p><b>16.1 Prendre connaissance des conclusions du CCU – Séance du 18 juin 2024</b></p>	<p><b>16.1 To read the conclusions of the CCU - Session of June 18<sup>th</sup>, 2024</b></p>
<p>Tous les membres du conseil ont reçu une copie du procès-verbal de la réunion tenue le 18 juin 2024 afin de prendre connaissance des conclusions.</p>	<p>All Council members received a copy of the minutes of the meeting on June 18<sup>th</sup>, 2024 to read the conclusions.</p>
<p><b>16.1.1</b> Matricule 1903-78-2803, lot 4 664 953, 1209 rue Main, Zone COM-4, PIIA-1, Validation architecturale pour modifier la résolution 2023-045</p>	<p><b>16.1.1 Matricule 1903-78-2803, lot 4 664 953, 1209 rue Main, Zone COM-4, PIIA-1, Architectural validation to modify resolution 2023-045</b></p>
<p><b>RÉS. 2024-139</b></p>	<p><b>RES. 2024-139</b></p>
<p><b>ATTENDU</b> la demande de validation architecturale selon le PIIA-1 ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the request for architectural validation according to the PIIA-1 ;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> la façade présentée et acceptée par la résolution 2023-04 avait une façade avec toit en pente ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the facade presented and accepted by resolution 2023-04 had a sloped roof facade;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> la demande de modification est de maintenir le toit plat avec la façade existante ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the modification request is to maintain the flat roof with the existing façade;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> la mise en place de l'enseigne au-dessus des fenêtres permet de conserver la façade le plus près possible de sa construction originale ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the installation of the sign above the windows makes it possible to maintain the façade as close as possible to its original construction;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> les travaux seront exécutés selon le plan croquis soumis ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the work will be carried out in accordance with the sketch plan submitted</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1 ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the evaluation criteria are those of the PIIA-1;</p>
<p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité trouve que la demande telle que présentée est conforme au règlement ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-1 by the members of the committee, the committee finds that the request as presented is in conformity with the by-law;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> le CCU recommande donc au conseil d'accepter la présente demande ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the CCU therefore recommends that Council approve this request;</p>
<p><b>ATTENDU QUE</b> la présente décision n'a pas d'impact sur l'environnement ;</p>	<p><b>WHEREAS</b> this decision has no impact on the environment;</p>
<p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p>	<p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p>
<p><b>QUE</b> le conseil appuie la recommandation du CCU et accepte la demande de validation pour modifier la résolution 2023-045 concernant les travaux de rénovations sur la façade du bâtiment sis au 1209 rue Main.</p>	<p><b>THAT</b> Council support the recommendation of the PAC and accept the request to amend resolution 2023-045 concerning renovations to the façade of the building located at 1209 Main Street.</p>
<p>Adoptée</p>	<p>Adopted</p>
<p><b>16.1.2</b> Matricule 1903-67-3114, lot 6 553 822, rue Sanborn, Zone RES-13, PIIA-6 et PIIA-8, Validation architecturale pour l'implantation d'une nouvelle résidence en pente forte</p>	<p><b>16.1.2</b> Matricule 1903-67-3114, lot 6 553 822, rue Sanborn, Zone RES-13, PIIA-6 and PIIA-8, Architectural validation for the siting of a new residence on a steep slope</p>

<p><b>RÉS. 2024-140</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de validation architecturale selon les PIIA-6 et 8 ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le revêtement extérieur sera en aluminium de style Board &amp; Batten de couleur blanc ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la toiture sera un toit en bardeau d'asphalte de couleur noir ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les travaux seront exécutés selon le plan soumis;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6 et du PIIA-8 ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le CCU recommande donc au conseil d'accepter la présente demande;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 et du PIIA-8 par les membres du conseil municipal, le conseil trouve que la demande telle que présentée n'est pas conforme au règlement pour les raisons suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le gabarit du bâtiment domine le gabarit des bâtiments situés sur les terrains adjacents.</li> <li>- L'écart de volumétrie significatif ;</li> <li>- Le manque d'homogénéité du bâtiment ;</li> </ul> <p><b>ATTENDU QUE</b> la présente n'a pas d'impact sur la protection du lac, des cours d'eau ni des milieux naturels considérant qu'un plan de gestion des eaux devra être approuvé avant l'émission du permis de construction ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>QUE</b> le conseil refuse la demande de validation architecturale pour la construction d'un bâtiment principal résidentiel sur le lot 6 553 822.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.3 Matricule 1904-17-4910 et 1904-17-6109, lots 5 667 819 et 5 667 814, rue Laurel, Zone RES-9, PIIA-6, Validation architecturale pour permettre l'implantation d'un bâtiment principal (jumelé);</b></p>	<p><b>RES. 2024-140</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for architectural validation according to PIIA-6 and PIIA-8;</p> <p><b>WHEREAS</b> the exterior siding will be Board &amp; Batten style aluminum, white in color;</p> <p><b>WHEREAS</b> the roof will be made of black asphalt shingles;</p> <p><b>WHEREAS</b> the work will be carried out according to the plan submitted;</p> <p><b>WHEREAS</b> the evaluation criteria are those of the PIIA-6 and PIIA-8;</p> <p><b>WHEREAS</b> the CCU therefore recommends that Council accept this request;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-6 and PIIA-8 by the members of the committee, the committee finds that the request as presented doesn't comply with the by-law;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- The building's massing dominates the massing of buildings on adjacent properties.</li> <li>- The difference in massing is significant;</li> <li>- The building's lack of homogeneity;</li> </ul> <p><b>WHEREAS</b> the present request has no impact on the protection of the lake, watercourses or natural environments considering that a water management plan will have to be approved prior to the issuance of the building permit;</p> <p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p><b>THAT</b> Council refuse the request for architectural validation for the construction of a main residential building on lot 6 553 822.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.3 Matricule 1904-17-4910 and 1904-17-6109, lots 5 667 819 and 5 667 814, rue Laurel, Zone RES-9, PIIA-6, Architectural validation to allow the construction of a main building (semi-detached);</b></p>
<p><b>RÉS. 2024-141</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de validation architecturale selon le PIIA-6;</p> <p><b>ATTENDU</b> que le revêtement extérieur sera vinyle horizontal en fibro ciment vertical de couleur blanc ainsi que de la brique rouge en façade ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la fenestration sera de couleur noire ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la toiture sera en bardeau d'asphalte de couleur noir 2 tons ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les travaux seront exécutés selon les plans soumis incluant le plan de gestion des eaux de ruissellement;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-6;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-6 par les membres du comité, le comité trouve que la demande telle que présentée est conforme au règlement ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le CCU recommande donc au conseil d'accepter la présente demande;</p>	<p><b>RES. 2024-141</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for architectural validation in accordance with the PIIA-6;</p> <p><b>WHEREAS</b> the exterior cladding will be white horizontal vinyl and vertical fibre cement, as well as red brick on the façade;</p> <p><b>WHEREAS</b> the windows will be black in color;</p> <p><b>WHEREAS</b> the roof will be made of 2-tone black asphalt shingles;</p> <p><b>WHEREAS</b> the work will be carried out in accordance with the plans submitted, including the stormwater management plan;</p> <p><b>WHEREAS</b> the evaluation criteria are those of PIIA-6;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-6 by the members of the committee, the committee finds that the request as presented complies with the by-law;</p> <p><b>WHEREAS</b> the CCU therefore recommends that Council approve this request;</p>

<p><b>ATTENDU QUE</b> la présente n'a pas d'impact sur la protection du lac, des cours d'eau ni des milieux naturels considérant qu'un plan de gestion des eaux a été déposé et que les travaux devront être effectués simultanément à la construction du bâtiment;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p><b>QUE</b> le conseil appuie la recommandation du CCU et accepte la demande de validation pour la construction d'un bâtiment principal résidentiel sur les lots 5 667 819 et 5 667 814.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.4</b> Matricule 1904-39-4638, lots 4 666 366, 265 Rosedale, Zone RES-5, Dérogation mineure au règlement de lotissement ;</p> <p><b>RÉS : 2024-142</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de dérogation mineure à l'article 38 du règlement de lotissement concernant le largeur minimal pour un terrain desservi par aqueduc et égout ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le règlement prévoit une largeur mesurée minimale de 25 mètres pour un terrain desservi par aqueduc et égout ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la demanderesse assumera tous les frais afin son lot projeté soit desservi par les services d'aqueduc et d'égout et ce avant l'émission du permis de lotissement ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la superficie et profondeur du lot projeté respectent toutes les autres normes requises ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la dérogation mineure respecte les objectifs du plan d'urbanisme et n'a pas d'impact sur la densité au sol;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la dérogation mineure ne porte pas atteinte à la jouissance par les propriétaires des immeubles voisins de leur droit de propriété et respecte les critères applicables ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l'application de la réglementation a pour effet de causer un préjudice sérieux à la demanderesse ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le CCU recommande au conseil municipal d'accepter la présente demande ;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>après discussions, échanges et évaluation de la demande en fonction des critères applicables, le conseil municipal considère que la demande de dérogation mineure respecte les critères d'évaluation établis au chapitre III du règlement 2009-10 concernant les dérogations mineures et dans la LAU ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la présente n'a pas d'impact sur l'environnement ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par la conseillère Nancy Vanasse</p> <p><b>ET RÉSOLU QUE</b> le conseil appuie la recommandation du CCU et accepte la demande de dérogation mineure au règlement de lotissement conformément à la demande, sous réserve de l'engagement de la demanderesse d'assumer tous les frais afin que le lot projeté soit desservi par les services d'aqueduc et d'égout avant l'émission du permis de lotissement.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.5</b> Matricule 1904-08-5692, lot 4 664 979, 1245 rue Main, Zone IND-2, PIIA-1, Validation architecturale pour permettre la mise en place d'un abri et d'une clôture;</p>	<p><b>WHEREAS</b> the present request has no impact on the protection of the lake, watercourses or natural environments considering that a water management plan has been submitted and that the work will have to be carried out simultaneously with the construction of the building;</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p><b>THAT</b> Council support the recommendation of the CCU and accept the validation request for the construction of a main residential building on lots 5 667 819 and 5 667 814.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.4</b> Matricule 1904-39-4638, lots 4 666 366, 265 Rosedale, Zone RES-5, Minor Variance to the Subdivision By-law ;</p> <p><b>RES : 2024-142</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for a minor exemption to Section 38 of the Subdivision By-law concerning the minimum width for a lot served by aqueduct and sewer ;</p> <p><b>WHEREAS</b> the by-law provides for a minimum measured width of 25 metres for a lot served by aqueduct and sewer;</p> <p><b>WHEREAS</b> the applicant will assume all costs to ensure that her proposed lot is serviced by water and sewer services prior to issuance of the subdivision permit;</p> <p><b>WHEREAS</b> the area and depth of the proposed lot meet all other required standards;</p> <p><b>WHEREAS</b> the minor derogation respects the objectives of the Master Plan and has no impact on the ground density;</p> <p><b>WHEREAS</b> the minor exemption does not affect the neighbouring property owners' enjoyment of their property rights and respects the applicable criteria;</p> <p><b>WHEREAS</b> the application of the by-law has the effect of causing serious prejudice to the applicant;</p> <p><b>WHEREAS</b> the CCU recommends that the Municipal Council accept this request;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the request based on the applicable criteria, the Municipal Council considers that the request for a minor exemption meets the evaluation criteria established in Chapter III of By-law 2009-10 concerning minor exemptions and in the LAU ;</p> <p><b>WHEREAS</b> this minor exemption has no impact on the environment;</p> <p>It is proposed by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Nancy Vanasse</p> <p><b>AND RESOLVED THAT</b> Council support the recommendation of the CCU and accept the request for a minor exemption to the Subdivision By-law in accordance with the request, subject to the applicant's undertaking to assume all costs so that the proposed lot is serviced by water and sewer services prior to the issuance of the subdivision permit.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.5</b> Matricule 1904-08-5692, lot 4 664 979, 1245 rue Main, Zone IND-2, PIIA-1, Architectural validation to allow the installation of a shelter and a fence;</p>
--	---

<p><b>RÉS. 2024-143</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de validation architecturale selon le PIIA-1 ;</p> <p><b>ATTENDU</b> que la clôture sera en bois de couleur cèdre (naturel)</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le toit de l’abri sera acier noir, les poteaux en acier gris.</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le type architectural de l’abri correspond aux autres bâtiments en présences ;</p> <p><b>ATTENDU QU’UNE</b> gouttière sera mise en place afin de contrôler les eaux sur le site ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères d’évaluation sont ceux du PIIA-1 ;</p> <p><b>ATTENDU QU’après</b> discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité trouve que la demande telle que présentée est conforme au règlement ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le CCU recommande donc au conseil d’accepter la présente demande;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la présente n’a pas d’impact sur la protection du lac, des cours d’eau ni des milieux naturels considérant la gestion des eaux mise en place;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>QUE</b> le conseil appuie la recommandation du CCU et accepte la demande de validation pour la construction d’un abri et d’une clôture au 1245 rue Main.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.1.6</b> Matricule 1904-42-3682, lot 4 664 997, 997 rue Main, Zone COM-2, PIIA-1, Validation architecturales pour permettre la rénovation d’une galerie, la mise en place d’une clôture et l’approbation des nouvelles couleurs pour le bâtiment principal</p>	<p><b>RES. 2024-143</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for architectural validation according to the PIIA-1 ;</p> <p><b>WHEREAS</b> the fence will be made of natural cedar wood;</p> <p><b>WHEREAS</b> the roof of the shelter will be black steel, the posts grey steel;</p> <p><b>WHEREAS</b> the architectural type of the shelter is in keeping with the other existing buildings;</p> <p><b>WHEREAS</b> a gutter will be installed to control water on the site;</p> <p><b>WHEREAS</b> the evaluation criteria are those of the PIIA-1;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-1 by the members of the committee, the committee finds that the request as presented is in conformity with the by-law;</p> <p><b>WHEREAS</b> the CCU therefore recommends that Council approve this request;</p> <p><b>WHEREAS</b> the present request has no impact on the protection of the lake, watercourses or natural environments, considering the water management system in place;</p> <p>It is proposed by councillor Nancy Vanasse Seconded by councillor France Coulombe</p> <p><b>THAT</b> Council support the recommendation of the CCU and accept the request for validation for the construction of a shelter and fence at 1245 Main Street.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.1.6</b> Matricule 1904-42-3682, lot 4 664 997, 997 rue Main, Zone COM-2, PIIA-1, Architectural validation to allow the renovation of a porch, the installation of a fence and the approval of new colors for the main building.</p>
<p><b>RÉS. 2024-144</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la demande de validation architecturale selon le PIIA-1 ;</p> <p><b>ATTENDU</b> que la galerie et la clôture seront en bois vertical de couleur cèdre (naturel) avec une persienne sur la partie supérieure n’excédant par 25 % de la hauteur ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les couleurs proposés pour le bâtiment sont Flaque d’eau DLX1035-5 &amp; Ballet white OC-9 de Benjamin Moore ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> toutes transformations, rénovations s’harmonisent avec le type architectural en présence ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les critères d’évaluation sont ceux du PIIA-1 ;</p> <p><b>ATTENDU QU’après</b> discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité trouve que la demande telle que présentée est conforme au règlement ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le CCU recommande donc au conseil d’accepter la présente demande ;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la présente n’a pas d’impact sur la protection du lac, des cours d’eau ni des milieux naturels ;</p>	<p><b>RES. 2024-144</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the request for architectural validation according to the PIIA-1 ;</p> <p><b>WHEREAS</b> the gallery and fence will be made of cedar-coloured vertical wood (natural) with a louver on the upper part not exceeding 25% of the height;</p> <p><b>WHEREAS</b> the colors proposed for the building are Flaque d’eau DLX1035-5 &amp; Ballet white OC-9 by Benjamin Moore ;</p> <p><b>WHEREAS</b> all transformations and renovations are in keeping with the architectural type of the building;</p> <p><b>WHEREAS</b> the evaluation criteria are those of the PIIA-1;</p> <p><b>WHEREAS</b> after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the PIIA-1 by the members of the committee, the committee finds that the request as presented complies with the by-law;</p> <p><b>WHEREAS</b> the CCU therefore recommends that Council approve this request;</p> <p><b>WHEREAS</b> the present request has no impact on the protection of the lake, watercourses or natural environments;</p>

<p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse Appuyé par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>QUE</b> le conseil appuie la recommandation du CCU et accepte la demande de validation pour la rénovation d'une galerie et la mise en place d'une clôture au 997 rue Main.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p> <p>Aucun sujet</p> <p><b>16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois de juin 2024</b></p> <p>Le rapport sommaire des permis et certificats du mois de mai 2024 est remis aux élus.</p> <p><b>17. AFFAIRES NOUVELLES</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>18. VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Aide financière aux jeunes athlètes</b> – Une citoyenne soulève que la municipalité ne devrait pas fournir une aide financière à tous les jeunes athlètes autrement la municipalité risque de dépenser trop d'argent à aide financière. <i>La mairesse suppléante soulève que ce type de financement est habituellement réservé aux athlètes de haut niveau et non aux athlètes de niveau scolaire. Dans tous les cas, la municipalité ne possède pas de politique de ce genre pour le moment.</i></li> </ul> <p><b>19. AJOURNEMENT – CLÔTURE</b></p> <p><b>RÉS. : 2024-145</b></p> <p>Il est proposé par la conseillère Nancy Vanasse.</p> <p><b>QUE</b> la réunion soit levée à 20h01.</p> <p><b>Adoptée</b></p>	<p>It is proposed by Councillor Nancy Vanasse Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p><b>THAT</b> Council support the recommendation of the CCU and accept the validation request for the renovation of a porch and the installation of a fence at 997 Main Street.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>16.2 Amendments to the Planning regulations</b></p> <p>No subject</p> <p><b>16.3 Tabling of the permit and certificate report of June, 2024</b></p> <p>The June 2024 Permits and Certificates report was provided to the elected officials.</p> <p><b>17. NEW BUSINESS</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>18. VARIA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Financial assistance for young athletes</b> - A citizen raised the point that the municipality should not provide financial assistance to all young athletes, otherwise the municipality runs the risk of spending too much money on financial assistance. <i>The acting mayor points out that this type of funding is usually reserved for high-level athletes, not school athletes. In any case, the municipality has no such policy at present.</i></li> </ul> <p><b>19. ADJOURNMENT - CLOSING</b></p> <p><b>RES. : 2024-145</b></p> <p>It is moved by Councillor Nancy Vanasse.</p> <p><b>THAT</b> the meeting be declared closed at 20:01.</p> <p><b>Adopted</b></p>
<p><b>Me Abelle L'Écuyer-Legault</b> Directrice générale et greffière-trésorière / Director-General and Secretary-Treasurer</p>	<p><b>Caroline Paul</b> Mairesse suppléante/ Acting Mayor</p>